

Северозападная Юридическая Служба - Доступ к Правосудию «Публичные Пособия»

Боб: Здравствуйте. Добро пожаловать на программу Доступ к Правосудию, презентацию Северозападной Юридической Службы. Меня зовут Боб Оклей, я ведущий этой программы. Сегодня мы собираемся рассмотреть и коротко обсудить новую программу, доступную благодаря финансовой поддержке со стороны Акта Доступ к Правосудию. Он финансирует программу Публичных Пособий по всему штату. Сегодня мы рассмотрим что представляет из себя этот проект и кто им занимается на территории закрепленной за Северозападной Юридической Службой и по всему штату в целом. Гость сегодняшней программы Дженин Лоутон-Неппер,- представитель Северозападной Юридической Службы по программе Публичных Пособий. Добро пожаловать, Дженин.

Дженин: Спасобо.

Боб: Расскажите нам немножко о своей работе по этой программе в Северозападной Юридической Службе и о сотрудничестве с другими людьми по всему штату.

Дженин: Да, программа Публичных Пособий – это программа финансируемая штатом, которая уделяет особое внимание малоимущим жителям и семьям в Пеннсилвании. Некоторыми из целей этой программы являются предоставление доступа малоимущим жителям штата ко всем общественным пособиям, таким как велфер, на которые они имеют правою. Она также разработана чтобы помочь им в пользовании этими публичными пособиями так чтобы они стали для них ступенью к смообеспечению, так чтобы они более не имели нужды в публичных пособиях.

Боб: Теперь, Существует ли всештатная сеть людей, таких как вы по всей Пеннсилвании?

Дженин: Да, специалисты по программе Публичных Пособий находятся по всей Пеннсилвании, и некоторые из них занимаются этим довольно долгое время, и являются для меня чудесным источником для контакта чтобы перевести некоторый их опыт в те 10 районов которые мы обслуживаем.

Боб: И вы работали в этой значительной сфере на Северозападную Юридическую Службу с 1го Июля?

Дженин: Да.

Боб: И вы сделали множество различных вещей не только представляя людей, но и работая с различными общинами клиентов и оказывая помощь общинам?

Дженин: Да.

Боб: В каких сферах вы оказывали помощь?

Дженин: Я проводила контакт с местными образовательными заведениями, частными и штатовскими колледжами, училищами, и социальными службами которые могут иметь доступ к малоимущим семьям. Я связывалась со школами для того чтобы найти людей которые не знают что существует много услуг которые могут помочь им окончить школу. Они могут помочь им преодолеть препятствия которые не позволяют им окончить школу, или заставляют их бросить или отложить свое образование, а это образование является ключом к их самообеспечению, улучшению своих способностей и получению высокооплачиваемой работы. Агенства с которыми я работаю, я обратилась к ним потому что они уже имеют клиентов, имеющих проблемы и трудности. А также это было для меня шансом показать им их возможности на-ряду с публичными пособиями на которые они имеют право.

Боб: Самообеспечение означает много вещей. Однако давайте поговорим сначала о значительных сферах деятельности, которые помогают людям избавиться от... многие люди слышали о «велфере на работу», однако мы фактически говорим о самообеспечении – настоящей оплачиваемой работе со льготами и светлым будущем, так говоря. Давайте сначала поговорим о программе ТАНФ – Временная Помощь Нуждающимся Семьям. Расскажите нам немножко о ТАНФ.

Дженин: Это отпрыск программы Помощи Семьям с детьми на Попечении, и является денежной помощью семьям с маленьким доходом имеющим детей. Для тех у кого нет детей, есть нечто другое, но основная льгота программы ТАНФ – это семейная часть, и если у вас есть дети, то вам может быть начислено пособие в наличной форме. Оно выплачивается на протяжении 60 месяцев. Вы можете остановить и начать в любое время на протяжении этих 60 месяцев в зависимости от вахей работы и дохода. Но это сумма денежных пособий на 60 месяцев чтобы помочь вам в жизненных нуждах.

Боб: Для получения пособий по программе ТАНФ существуют определенные требования, правда?

Дженин: Да, они есть.

Боб: Такие как разработка плана для работы. Расскажите нам немножко об этом.

Дженин: Рабочий план исполняется путем заполнения AMR, который является Договором Взаимной Ответственности. Это договор между вами как клиентом и Районным Оффисом Помощи на вашей территории. Это значит то, что вы соглашаетесь на некоторые вещи, и оффис велфера соглашается помочь вам денежным пособием и помощью с образованием, если такова ваша цель, но план для работы исполняется таким образом, чтобы помочь вам

так, чтобы вы нашли себе работу. Если вам нужно научиться как писать резюме, или если вам нужно пойти и взять уроки по собеседованию, они могут поместить вас в программу которая поможет вам это сделать чтобы вы нашли себе работу. Если у вас уже есть рабочие навыки, они могут вас направить на такие работы, в которых вы могли бы проявить себя наилучшим образом. Так что это договор, который позволяет вам действовать наиболее эффективно.

Боб: Как разрабатывается этот договор? Имеет ли какой-нибудь вес то, что человек хотел бы предложить по его содержанию?

Дженин: Да, оно имеет вес по поводу его содержания, потому что это договор. У них должна быть цель. Если ихней целью есть получение образования для кокой-то работы, то им это нужно указать. Если их цель – просто идти и искать работу в той сфере в которой они были обучены, им нужно указать это как их цель. Но им нужно постараться быть конкретными, на сколько это возможно. Потому что если у вас нет цели, тогда оффис велфера будет стараться направить вас туда где у вас могут быть способности. Так что они могут поместить вас в програму разработанную для уделения внимания вашим способностям и потом следовать дальше.

Боб: Есть ли ограничения в выборе? Другими словами, если человек хочет стать неврохирургом, будет ли это позволено?

Дженин: Велфер покроеет помощ по образованию вплоть до степени бакалавра, так что медицинские школы отпадают. Но они по крайней мере помогут вам получить первую степень.

Боб: А если кто-то не захочет идти в школу, что-бы скажем получить степень бакалавра, могут ли они получить профессиональное образование?

Дженин: Да, могут. Они направляют во многие технические школы и училища. Есть также и другие возможности, если вы просто хотите улучшить свои компьютерные навыки, чтобы получить работу в офисе. Есть множество мест о которых они могут вам сказать и которые бесплатны.

Боб: Какие требования относительно работы налагаются на людей?

Дженин: Первые 24 месяца вам необходимо работать 20 часов в неделю.

Боб: Даже если вы ходите в школу?

Дженин: Нет, время проведенное в школе считается как отработанное. После 24 месяцев оно продолжается на уровне 20 часов. Как раз в этот период становится немного труднее быть немного гибким и включать часы проведенные в школе. Если вы прождали так долго, что ваши 60 месяцев почти на исходе, и вы решаете пойти в школу, то это довольно трудно и нужно будет немного потрудиться. Но часы добровольной работы и практики включается в подсчет.

Боб: Существуют некоторые исключения которые могут исключить человека от требований по образованию или работе, правда?

Дженин: Да. Исключениями являются причины что вы не можете работать, так что заполнение AMR и получение постоянной работы просто не состоится. Случаи когда человек страдает физической или умственной недостаточностью, страдает депрессией, или

имеет дома ребенка возрастом меньше одного года и требующего значительный уход со стороны родиеля, они освобождают человека от непосредственного требования о работы.

Боб: Это получается, если человеку дадут исключение? Как например, для жертв семейных побоев и жестокости?

Дженен: Да. Вообще-то, это отменена по «хорошей причине», однако это все равно исключение. Это останавливает требования на определенный период времени.

Боб: Стоит ли всегда применять исключения и отменения, или стоит попробовать пойти в школу? Есть ли у вас какие-нибудь предложения по этому поводу?

Дженин: Если вы имеете право на исключение и ваша безопасность находится под вопросом, во что бы то ни стало, вам нужно его применить. Также когда вы имеете действующее исключение, но ваша ситуация изменилась, вы можете изъявить желание, и все еще иметь исключение в силе. И это также помогает вам скорее встать на ноги и также вы получаете позитивный отзыв за ранний старт.

Боб: И какая ваша роль в проэкте Публичных Пособий, является ли это чем-то, над чем вы работаете с людьми которые получают ТАНФ? Какова ваша роль с такими клиентами?

Дженин: Моя роль – защитить ихние интересы. Иногда они упоминают некоторые моменты ихним социальным работникам, которые перегружены в своей работе и упускают эту информацию, или не улавливают некоторую информацию которая могли бы послужить основой исключения от требований по работе, а просто ставят клиента в систему и потом этот клиент терпит неудачу, налагают на клиента санкции, и тогда им нужно подавать аппиляцию и назначать слушание. Так что многое из этого, если мы можем рассказать клиентам, чтобы они убедились, что их социальный работник знает на что они имеют право

и что они фактически просят, это сократило бы число аппиляций и пересмотров дел и тому подобного чем занимается Районный Оффис Помощи.

Боб: Хорошо, давайте теперь перейдем на другую тему и поговорим о «фудстемпах».

Некоторые имеют на них право. Говорят что многие, имеющие на них право, не знают об этом и не получают фудстемпы. Конечно, если вы получаете фудстемпы, это было бы хорошей помощью вашему продуктовому бюджету и дало бы вам возможность лучше распорядиться вашим небольшим доходом. Расскажите нам о фудстемпах.

Дженин: Да, ограничения по доходу для получения фудстемпов позволяют сейчас больший доход, так что даже работающие семьи с маленьким доходом, так называемые «бедные работники», в действительности имеют право на фудстемпы и это не столько программа Велфера, как Департамента Сельского Хозяйства. Она работает так чтобы 30% от семейного дохода уходило на покупку продуктов. И, имея составную фудстемпов в вашем бюджете, позволяет вам выделить деньги для оплаты счетов и улучшения жилищного положения, потому что вам не нужно тратить деньги на покупку продуктов. И, все также питательно, кормить свою семью, что в ответ способствует росту ваших детей.

Боб: Как можно получить фудстемпы?

Дженин: Вы можете попросить анкету или в нашем оффисе или в Районном Оффисе Помощи в вашей местности. У них также есть отборщики, если вы не хотите заполнять полную анкету только для того чтобы узнать имеете ли вы на них право, вы можете поговорить с отборщиком и они могут быстро подсчитать проходит ли ваш доход по ихним ограничениям. Также есть информация на интернет-сайте Пеннсилванского Оффиса помощи, и там также есть программа которая может сделать этот подсчет. И если вы

проходите по уровню грязных доходов, вы можете вычесть такие растраты как плата за квартиру, коммунальные услуги, и доходы... почти...не включать некоторые доходы, и особенно если вы работаете, то они сразу скидывают 20% чтобы принять как можно больше людей.

Боб: Так что семья, в которой есть кто-то зарабатывающий деньги, хоть и небольшие деньги, также может иметь право на фудстемпы.

Дженин: Да.

Боб: И также, есть довольно много исключений из правил относительно дохода, который учитывается при решении, полагаются этому человеку фудстемпы или нет?

Дженин: Да.

Боб: Также, раньше фудстемпы были в форме маленьких купонов. Они все также выглядят и сейчас?

Д: Нет. Все сейчас делается электронно. Вам дают карточку подобную кредитке с магнитной полосой на обратной стороне, и вы ею проводите на кассе как обычной банковской карточкой. Деньги переводятся электронно, в зависимости от номера вашего дела, в определенный день месяца. Вы можете позвонить в любое время и проверить сколько денег вы имеете на счету, и это очень удобно. Они берут ее в различных, как в маленьких магазинах, так и в больших супермаркетах.

Б: И работая на должности ответственной за проект Публичных Пособий, вы работаете с людьми оказывая им помощь в получении и пользовании фудстемпами?

Д: Да, я могу помочь людям в определении их дохода относительно проходных лимитов, а также помогая в заполнении анкеты, если они хотят это сделать на обычной велферовской анкете, или помочь разобраться с сайтом «компас» - это анкета на интернете – и фактически, много вещей на сайте «компас», если вы на них нажмете, могут сами объяснить что нужно делать и как поступать дальше.

Б: Хорошо, «компас» это анкета на интернете для каких видов помощи?

Д: Она покрывает все виды помощи на которые вы только можете подать заявление, кроме разве что LINEAR...потому что LINEAR – это временная программа. На нее нет анкеты на интернете, но вы можете позвонить и попросить чтобы ее вам выслали по почте.

Б: Давайте теперь поговорим о «специальных пособиях» и других подобных вещах.

Расскажите немного о них для людей которые смотрят эту программу.

Д: «Специальные пособия» - это вещи которые я упомянула раньше, когда я говорила о льготах для обучения, которые вы получаете для преодаления трудностей. Они включают услуги поддержки, оказываемые клиентам преследующим обучение. Это вещи как помощь с одеждой, нудна ли вам униформа или что-то для школы, или вам нужно купить подходящую одежду в школу – это не обязательно должна быть униформа. Они оплачивают за учебники и за учебу. Есть также пособия на езду для тех у кого есть машина – 12 центов за милю за проезд в и из школы, также пособия на ремонт машины, если у вас возникли проблемы. Если у вас нет машины, они дают 750 долл. на покупку машины. Но если вам это не положено, то вам дают пособия для приобретения проездных билетов в общественном транспорте. Если вы в очень тяжелом положении и существует срочная необходимость, то они вернут вам деньги уплаченные за такси. Они также помогут с присмотром за ребенком

пока вы в школе. Если вы только ходите в школу и не работаете в то же время, то Районный Офис Помощи занимается присмотром за детьми. Если вы работаете, то ваше дело переводится в Центр Детских Информационных Услуг для присмотра за детьми, но через программу образовательной практики вам также обеспечат присмотр за детьми.

Б: Давайте поговорим об этих вещах немножко глубже, но много из этой информации можно найти на интернет-сайте Северозападных Юридических Услуг www.nwls.org Давайте поговорим о присмотре за детьми. Вы сказали, иногда с присмотром за детьми помогает специальное пособие. Это могут быть любые лица присматривающие за детьми или одобренные вами?

Д: Нет, это могут быть все кому вы доверяете. Есть форма которую должен заполнить и выслать тот, кто занимается присмотром. Это одноразовое дело. Они просто должны сообщить велферу что они будут присматривать за вашим ребенком. Это может быть член семьи, друг или сосед, это может быть аккредитованное и специальное место по присмотру за детьми как YMCA или Kindercare или что вы выберете для вашего ребенка. Хорошая сторона этого в том, что велфер платит вам, так что вы знаете что ваш счет будет оплачен, потому что вы сами платите за услуги, и вы знаете что вашего ребенка не исключат потому что те кто присматривают за вашими детьми не получили деньги от велфера.

Б: Вы сказали немножко о пособиях на машины или транспортные средства. Они не только для покупки, но также и для ремонта, правда?

Д: Правильно. Если вы находитесь в образовательной программе, эти ремонты могут быть постоянны, и по мере необходимости, до 400 долларов. И что вам нужно сделать – это

связаться со своим механиком, чтобы он оценил ремонт, и потом передайте эту оценку вашему работнику в Районном Оффисе Помощи вместе с подтверждением что ваша машина застрахована и зарегистрирована на ваше имя, и они вышлют механику чек, выписанный на вас и механика, который вы потом можете переписать на него и он будет работать над вашей машиной. Если ремонт превышает 400 долл., вы должны будете покрыть разницу, или подождать и послать наново подтверждение того, что необходимо сделать чтобы ваша машина была готова и так далее.

Б: Также есть пособия для покрытия некоторых оплат, таких как номер на машину, но не за страховку. Однако, какие вещи могут быть покрыты?

Д: Помимо 400 долл. для необходимых ремонтов, ежегодные растраты – регистрация, номер, плата за права. Они не помогают вам с получением прав, но они покрывают все необходимые оплаты связанные с ними. Они также покрывают ежегодные техосмотры, и сейчас, только-что добавившийся эмиссионный контроль. Они заплатят за эмиссионный контроль одновременно с техосмотром.

Б: И как это делается? Также как и ?... они дают ваучер и все получается сделано еще перед тем как нужно платить или сначала нужно заплатить и они потом делают компенсацию?

Д: Нет, это все должно быть подтверждено заранее, поэтому на это требуется некоторое время. Так что это нужно планировать наперед. Так что им нужно знать: «хорошо, мой техосмотр должен быть сделан после окончания этого месяца, а сейчас начало месяца...Мне нужно его пройти именно там где я покупал машину», или опять же у механика которого я хочу чтобы он сделал осмотр.

Б: Вы также сказали о пособии на одежду. Вы упомянули униформу и, понимая что вы даете пособия на униформы... как на счет людей кому нужна рабочая одежда, костюм или костюм для бизнеса, или что-то в этом роде?

Д: Помимо одежды необходимой для посещения школы, и как раз поэтому я упомянула униформу, в некоторых случаях требуется лабораторный халат или халат медсестры. Они обеспечивают обычной одеждой как чем-то необходимым для посещения уроков, но когда наступает время окончания школы и поиска работы, вы получаете право на другое пособие на одежду чтобы помочь вам солидно выглядеть, для собеседования и поиска работы. И фактически, после того как вы будете наняты на работу, вам выделяют другое пособие на одежду, чтоб у вас была подходящая одежда для работы.

Б: И есть ли в этом какие-нибудь ограничения?

Д: Вы не можете получать его каждый месяц. Это что-то что дается по мере необходимости. Снова, вам нужно предоставить подтверждение, что вы ищете работу, или подтверждение что вы действительно только-что получили работу и начинаете такого-то числа. Что касается школы, обычно, если ваша школа работает по семестрам, они позволяют вам его иметь дважды в год, особенно из-за перемены времен года – приходит зима, вам нужно зимнее пальто, такие вещи. Также они дают пособия на одежду если меняется ваша ситуация и вы значительно увеличиваетесь или уменьшаетесь в размере, и чтобы помочь при беременности. Так что если вам нужна одежда для беременных, они переутвердят ваше пособие, которое обычно 150 долл.

Б: Это по каждому подтверждению?

Д: Правильно.

Б: Мы уже наверно об этом говорили, но я все-таки спрашу. Есть ли что-нибудь особенное, что вы делаете для своих клиентов в этой сфере?

Д: Я всем им рассказываю что им доступны эти пособия. Зачастую они могут знать о пособиях на одежду, но не иметь никакого понятия о пособиях на транспорт. Это как бы получаешь что поймаешь. Они слышат половину, и моя роль проинформировать их о всем и довести до их ведома, что им нужно предоставить в Районный Оффис Помощи, потому что вы не можете просто зайти к ним и сказать «я хочу это». Вам нужно показать нужду и предоставить подтверждение. Это важно, но вам также нужно знать о чем вы просите.

Б: Давайте коротко обратимся к другой идее. У нас еще есть несколько минут. Давайте вкратце поговорим об энергетической помощи. Многие наверно слышали о термине LIHEAP. Могли бы вы нам рассказать об этом немного больше?

Д: Да, это энергетическая программа, которая предлагается малообеспеченным жителям Северо-Западной Пеннсилвании. Она особенно важна для тех кто имеет ограниченный доход и им нужно прожить через наши зимы о которых мы все так хорошо знаем и понимаем, что наша плата за тепло значительно поднимается, так что эта программа - это денежное пособие, основанное на доходе. Вам не нужно получать велфер чтобы подать заявление на эту программу, потому что она основана на доходе, и как я сказала – это денежное пособие которое платится непосредственно компании, снабжающей теплом. Если вы отапливаете электричеством, оно идет в электрическую компанию, если это газ,- то они пересылают его в компанию снабжающую вас газом. Оно также распространяется на такие средства как керосин. Если вы используете много керосина или пропана, и вам нужно наполнить баллон, они предлагают некоторые суммы, чтобы это сделать и они заплатят вашему поставщику если вы предоставите счетовую информацию. И это делается так: это

пособие ложится на ваш счет с этим поставщиком, и в зависимости от потребления, потихоньку... у вас там будет кредит, которого должно бы хватить на зиму. В зависимости от вашего дохода, вы можете получить 800 долл., но ваш счет только 300 долл., так что они не только заплатит за него но и останется 500 долл. кредита чтобы помочь вам прожить последующие месяцы.

Б: Является ли программа устойчивости против погоды частью этой программы LINEAR или это совсем другая программа?

Д: Это другая. Это делается в основном через коммунальные компании и по контракту с одним из наших агентств в этой части штата, которые защитят дом от погодных явлений. Что они сделают, это придут и разработают план, что необходимо сделать чтобы уменьшить ваши растраты на тепло. Он включает прокладки под дверями, утеплитель, проверку окон, и план который они предлагают позволит съэкономить на потреблении.

Б: Также существуют кризисные пособия, которые могут вам помочь когда вас отключили?

Д: Правильно. Если вы получили уведомление об отключении, вы можете его предоставить с документацией и заявлением на энергетическую помощь, и деньги могут быть выделены на основе кризиса, но это только определенные суммы. Они не рассчитаны чтобы полностью оплатить ваш счет, а чтобы предотвратить ваше отключение. Также есть другие программы как в случае если ваш тепловой котел перестал работать и вам нужно срочно его отремонтировать, или вам нужен новый котел, есть вещи которые можно сделать чтобы наладить ваше положение.

Б: И эта программа обычно действует с начала Ноября по конец Марта?

Д: Правильно. Если еще остаются деньги то они продолжают прием заявлений и продлевают срок, но обычно они распределяют определенные денежные суммы в этот период в форме пакета субсидий.

Б: Хорошо. Люди, получающие фудстемпы и TANF должны подавать заявление в Районный Офис Помощи? И как на счет LINEAR, люди также могут обратиться в Районный Офис Помощи чтобы узнать где подавать заявление?

Д: Да, те кому нужны бланки заявлений могут позвонить и они им вышлют их.

Б: Хорошо, спасибо за ваш визит на нашу программу. Я многое узнал. Я благодарен за ваше время которое вы провели с нами рассказывая нашим зрителям коротко о различных сферах в которых люди могут получить помощь для своего бюджета. Благодарю, Дженин Лоутон-Неппер, представитель Северозападной Юридической Службы по программе Публичных Пособий. Меня зовут Боб Оклей. Благодарю за внимание.

[текст: Продюсерский коллектив, (список имен)]

Особая благодарность Полу Брайсону за музыкальную заставку, «A to Z» с диска «Conscious Dreams».

Информация предоставленная в этой программе является общепознавательной, и не должна рассматриваться как юридический совет. Если у вас возникают сомнения, всегда советуйтесь с вашим адвокатом.

Доступ к Правосудию

Права на копирование закреплены за Северозападной Юридической Службой 2004.]